

## مسرد معجمي

### *Adaptation (adaptive capacity and adaptive strategies)*

**التكيف (القدرة على التكيف واستراتيجيات التكيف)** تعني قدرة منظومات كسب الرزق على التعاطي أو التكيف مع التغيير بتقليص عرضتها للتأثر من خلال استراتيجيات مثل تنويع مصادر الرزق عبر تطوير المهارات الضرورية والقدرات وكذلك إمكانية بلوغ موارد الدعم مثل القروض الصغيرة.

### *Disaster*

**كارثة** تعني حالة إرباك جدية لسير عمل جماعة بشرية أو مجتمع تسبب خسائر بشرية ومادية واقتصادية أو بيئية واسعة النطاق تتجاوز قدرة تلك الجماعة البشرية المتأثرة على التعاطي مع الكارثة باستخدام مواردها الذاتية. والكارثة دالة مرتبطة بنسق المخاطر: مصادر الخطر + العرضة للتأثر

### *Empowerment*

**التمكين** يعني في خصوص الناس، رجالا ونساء، الإمساك بزمام السيطرة على حياتهم : وهو ما يعني ضبط جداول الأعمال الذاتية باكتساب المهارات وصنع الثقة بالنفس وحل المشاكل وتطوير الاعتماد على الذات: لا يستطيع أي فرد تمكين فرد آخر. فالفرد فقط رجلا كان أو امرأة هو الذي يمكن نفسه من أجل وضع خياراته أو في التعبير عن نفسه. إلا أنه يمكن لوكالات التعاون الدولي أن تدعم المسارات القادرة على تغذية التمكين الذاتي للأفراد والجماعات.

### *Gender*

**النوع الاجتماعي** هو مجموعة نوعية ثقافيا من الخصائص تعرف السلوك الاجتماعي للنساء والرجال والعلاقة بين النساء والرجال، وبالتالي فإن عبارة النوع الاجتماعي لا تحيل ببساطة إلى النساء أو إلى الرجال وإنما إلى العلاقة بين النساء والرجال والطريقة التي تبنى بها تلك العلاقة اجتماعيا. وباعتبار أنه مصطلح علائقي فإن النوع الاجتماعي يجب أن يشمل النساء والرجال. وعلى غرار مفاهيم الطبقة والعنصر والانتماء العرقي فإن النوع الاجتماعي هو أداة تحليلية لفهم المسارات أو الأنساق الاجتماعية (وضع المرأة، كندا، 1996)

### *Gender Analysis*

**التحليل المراعي للنوع الاجتماعي** : يعني أسلوبا منهجيا في النظر إلى الأدوار المختلفة للمرأة والرجل في التنمية وفي التأثيرات المختلفة للتنمية على المرأة وبصفة جوهرية يطرح التحليل المراعي للنوع الاجتماعي السؤال "من؟": من يفعل ماذا ومن يمكنه بلوغ ماذا والسيطرة على ماذا من المنافع ومن ماذا، لفائدة الجنسين من مختلف الشرائح العمرية والطبقات والديانات والجماعات العرقية والأجناس والطوائف؟ ويعني التحليل المراعي للنوع الاجتماعي كذلك أنه في كل مجموعة كبرى سكانية أو اجتماعية اقتصادية وثقافية يتم فصل البيانات حسب الجنس وتحليلها بشكل منفصل حسب الجنس. ويتطلب الأمر هنا تركيزا مراعيًا للنوع الاجتماعي، بمعنى النظر إلى الذكور والإناث بشكل منفصل في أي مرحلة من مراحل مسار التنمية. وعلى المرء أن يسأل لماذا سيكون لأي نشاط خاص أو قرار أو خطة تأثير على

الرّجال يختلف عن التّأثير الذي سيكون له على النّساء، وعلى بعض النّساء أو بعض الرّجال بشكل يختلف عن التّأثير الذي سيكون له على سائر النّساء أو الرّجال (راني باركر 1993). من شأن النّظر في كيفة توزيع مهام إدارة المياه بين الجنسين أو عبر الشرائح العمريّة على سبيل المثال أن يبرز الجوانب التي يجب أن تعمل عليها مشاريع المياه مع النّساء أو مع الرّجال باعتبار أنّه توجد في الأسر شرائح مختلفة من النّساء والرّجال تميل إلى الاضطلاع بمهام وامتلاك سلطة قرار ومعرفة مختلفة (فان ويجك، 1998)

### ***Gender Equality***

**مساواة النّوع الاجتماعي :** تعني أنّ للنّساء والرّجال نفس الوضع. وتعني عبارة مساواة النّوع الاجتماعي بأنّ للنّساء والرّجال فرصاً متساوية في تحقيق كامل حقوقهم الإنسانيّة والقدرة على المساهمة في التّمتية السياسيّة والاقتصاديّة والثقافيّة الوطنيّة وبالانتفاع بالنتائج. وبالتالي فإنّ مساواة النّوع الاجتماعي هو التّمتين المتساوي من المجتمع لأوجه الشّبه وأوجه الاختلاف بين النّساء والرّجال والأدوار المتغيّرة التي يقوم بها كل من النّساء والرّجال مثل الأدوار المختلفة للنّساء والرّجال في إدارة الموارد الماليّة.

### ***Gender Equity***

**إنصاف النّوع الاجتماعي :** يعني مسار انتهاج العدل إزاء النّساء والرّجال. ولضمان العدل يجب أن تتوفر غالباً تدابير لمعاوضة العوائق التّاريخيّة والاجتماعيّة التي تمنع النّساء والرّجال من العمل على نطاق فاعل. ويؤدّي ذلك الإنصاف إلى تحقيق المساواة. وغالباً ما يتطلّب إنصاف النّوع الاجتماعي في قطاعات المياه سياسات نوعيّة تركّز على تنمية القدرات الفنيّة للنّساء وتوظيف وترقية النّساء في مجال إدارة الموارد المائيّة من أجل إزالة العائق التّاريخي أمامهنّ في صنع القرار في تلك القطاعات.

### ***Gender Mainstreaming***

**وضع النّوع الاجتماعي على المسار:** يعني مسار النّساء والرّجال من أجل الاستفادة من تضمينات أي إجراء مخطط له. ويشمل ذلك جوانب التّشريع والسياسات والبرامج في كافة المجالات وعلى كافة المستويات. وهي إستراتيجية في جعل مشاغل وتجارب النّساء وكذلك الرّجال بعداً لا يتجزأ في كافة الفضاءات السياسيّة والاقتصاديّة والمجتمعيّة بما يجلب المنفعة للنّساء والرّجال بشكل متساو ولا تستمر اللامساواة إلى الأبد. ويكمن الهدف الأقصى في بلوغ مساواة النّوع الاجتماعي [من خلال تحويل المسار] (المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتّحدة، ايكوسوك، 1997)

### ***Hazard***

**مصدر الخطر:** تعني ظاهرة طبيعيّة أو من صنع الإنسان يمكن أن تسبب ضرراً مادياً أو خسارة اقتصاديّة وتهدّد الحياة البشريّة أو الرّفاه البشري.

## ***Integrated Water Resources Management***

الإدارة المتكاملة للموارد المائية (IWRM): تعني مسار التنمية المنسقة وإدارة المياه والأراضي والموارد ذات الصلة لرفع مستوى الرفاه الاقتصادي الحاصل إلى أقصى حد وبشكل منصف بدون إلحاق الضرر باستمرارية بقاء المنظومات البيئية الحيوية (الشراكة العالمية من أجل المياه/ اللجنة الاستشارية الفنية).

## ***Intersectionality***

التقاطعية: تعني الإقرار بأن النساء يتعرضن للتمييز ولخروقات حقوق الإنسان وليس فقط بسبب نوعهن بل وكذلك نتيجة علاقات قوة أخرى تعود إلى الجنس أو العرق أو الطائفة أو الطبقة أو العمر أو القدرة/ العجز أو الدين وكذلك لمجموعة أخرى من الأسباب بما في ذلك إذا كن من السكان الأصليين.

## ***Resilience***

المرونة: تعني قدرة نظام معين أو جماعة بشرية أو مجتمع على المقاومة أو على التغيير بحيث يمكنه بلوغ مستوى مقبولاً في نسق عمله وهيكلته. ويتحدد ذلك بالدرجة التي يكون فيها النظام الاجتماعي قادراً على تنظيم نفسه وكذلك بالقدرة على رفع قدرته على التعلم والتكيف، ويشمل ذلك القدرة على التعافي من كارثة (التنظيم الذاتي)

## ***Risk***

الخطر: يعني الضرر أو الخسارة المتوقعة الناتجة عن تضافر بين العرصة للتأثر ومصادر الخطر. ويعتبر الناس في خطر عندما يكونون غير قادرين على التعاطي مع كارثة من الكوارث.

## ***Vulnerability***

القابلية للتأثر: تعرف مجموعة من الظروف والمسارات الناتجة عن عوامل مادية واجتماعية واقتصادية وبيئية تزيد في احتمال تعرض جماعة بشرية معينة لتأثيرات مصادر الخطر.